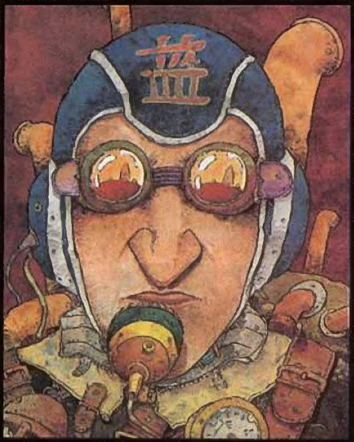
GEOGRAPHIE MARTIENNE

Sergio García

UTOPIA

DARGAUD



GEOGRAPHIE MARTIENNE

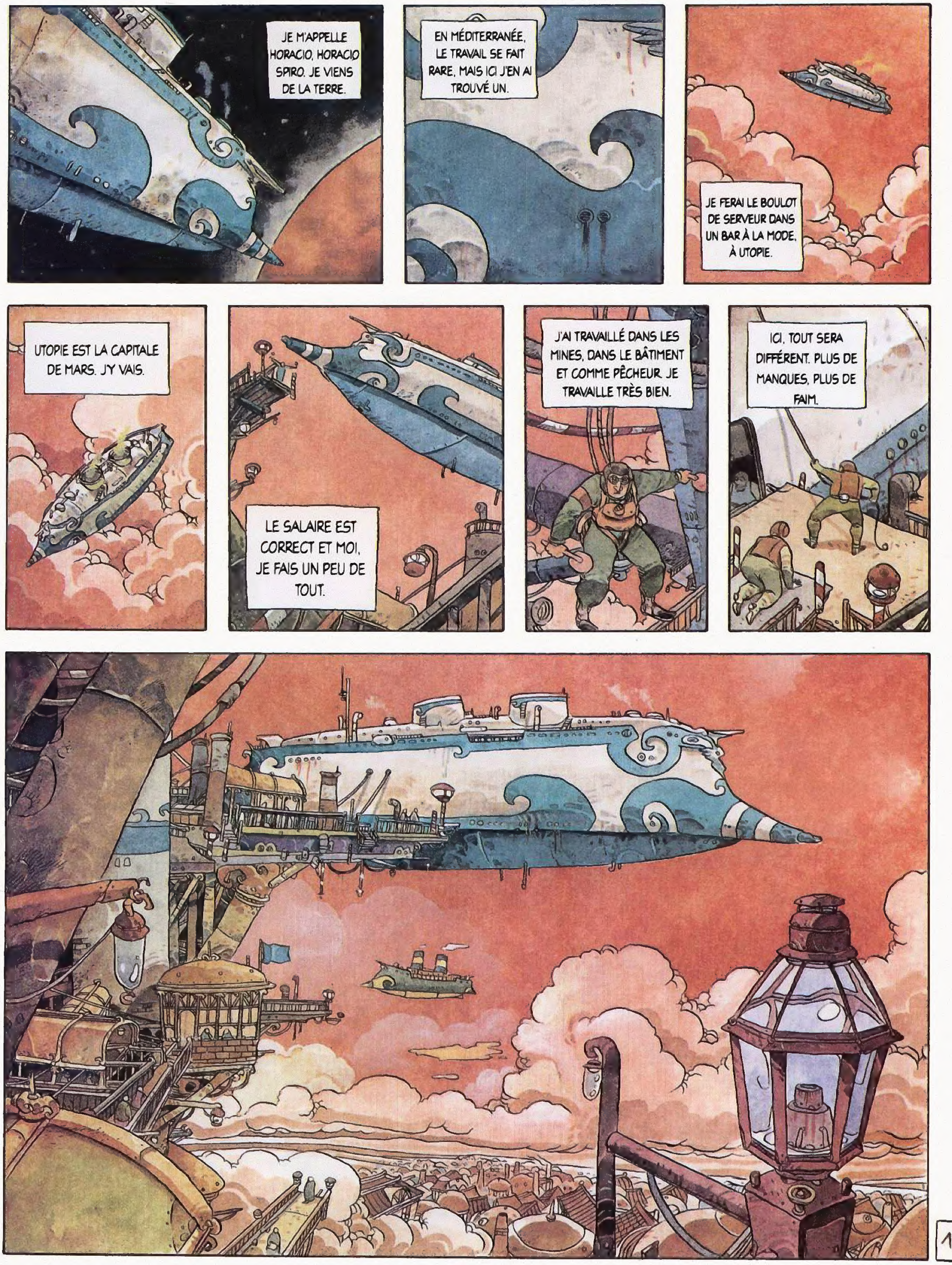
SERGIO GARCÍA

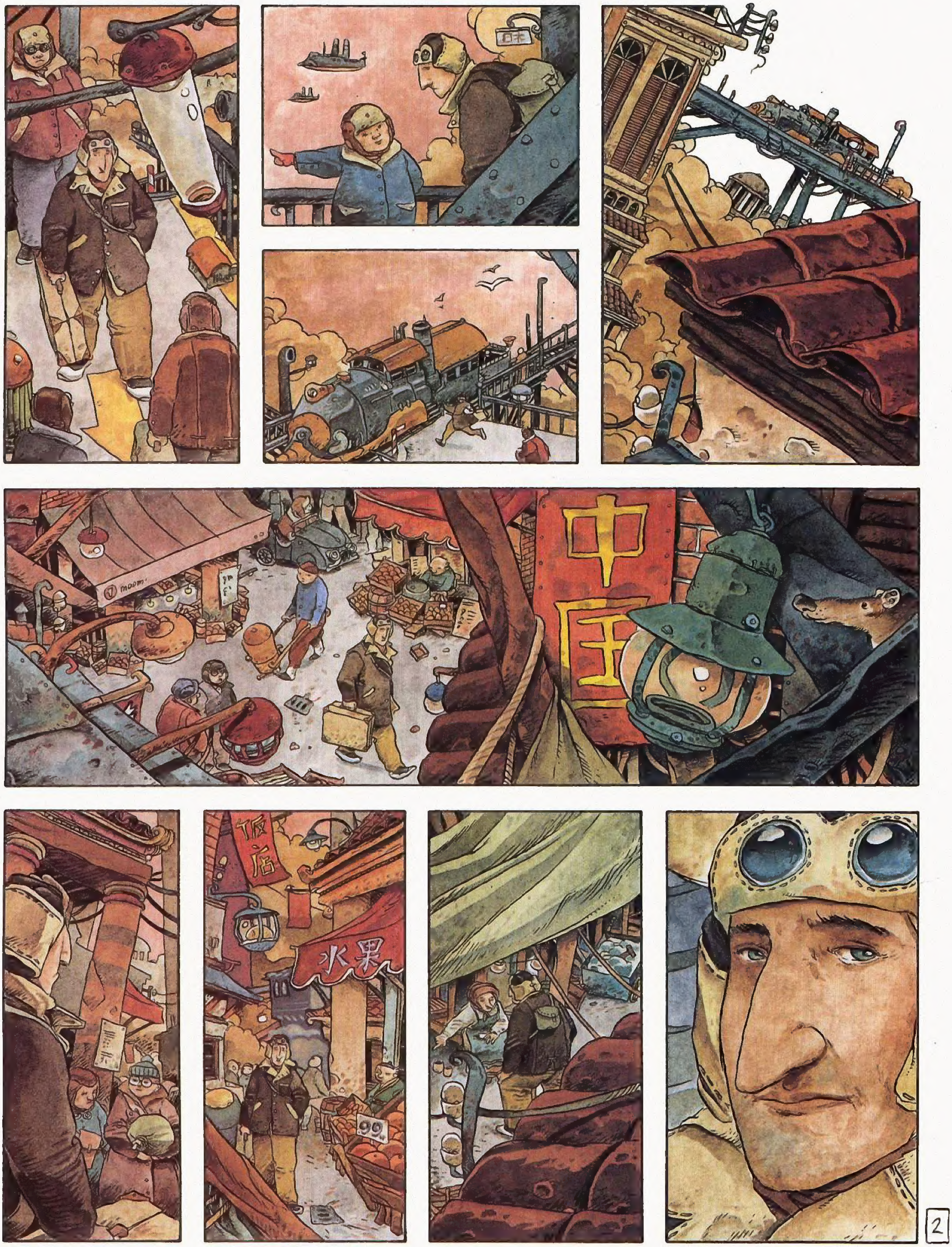
UTOPIA

AUXILIAIRE DE COULEURS:
LOLA MORAL

imagIn! BdStudio
POUR LE PLAISIR DE LA LECTURE DES PETITS ET DES GRANDS

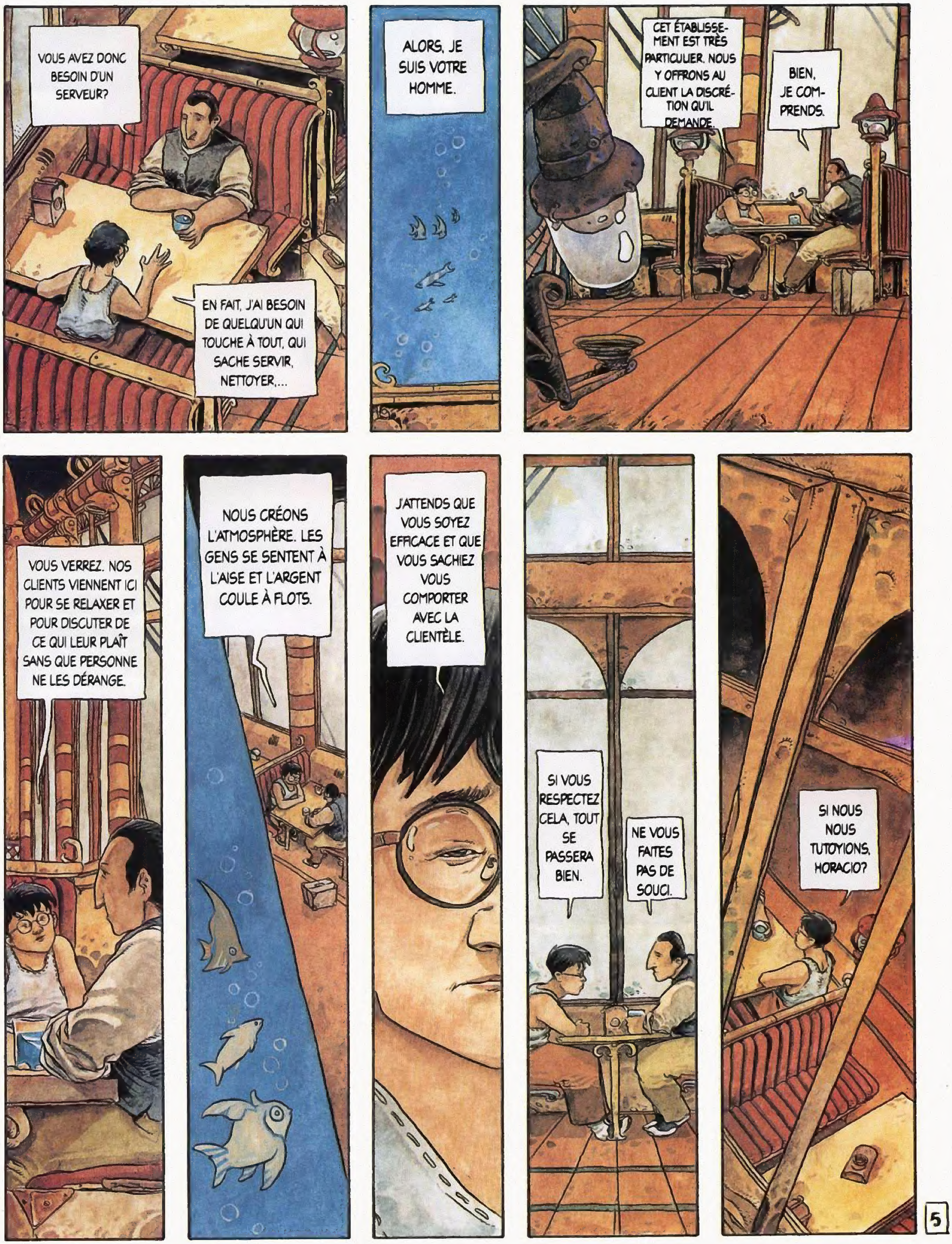
DARGAUD
BENELUX


JE M'APPELLE HORACIO, HORACIO SPIRO. JE VIENS DE LA TERRE.
EN MÉDITERRANÉE, LE TRAVAIL SE FAIT RARE, MAIS ICI J'EN AI TROUVÉ UN.
JE FERAI LE BOULOT DE SERVEUR DANS UN BAR À LA MODE, À UTOPIE.
UTOPIE EST LA CAPITALE DE MARS. J'Y VAIS.
LE SALAIRE EST CORRECT ET MOI, JE FAIS UN PEU DE TOUT.
J'AI TRAVAILLÉ DANS LES MINES, DANS LE BÂTIMENT ET COMME PÊCHEUR. JE TRAVAILLE TRÈS BIEN.
ICI, TOUT SERA DIFFÉRENT. PLUS DE MANQUES, PLUS DE FAIM.
1

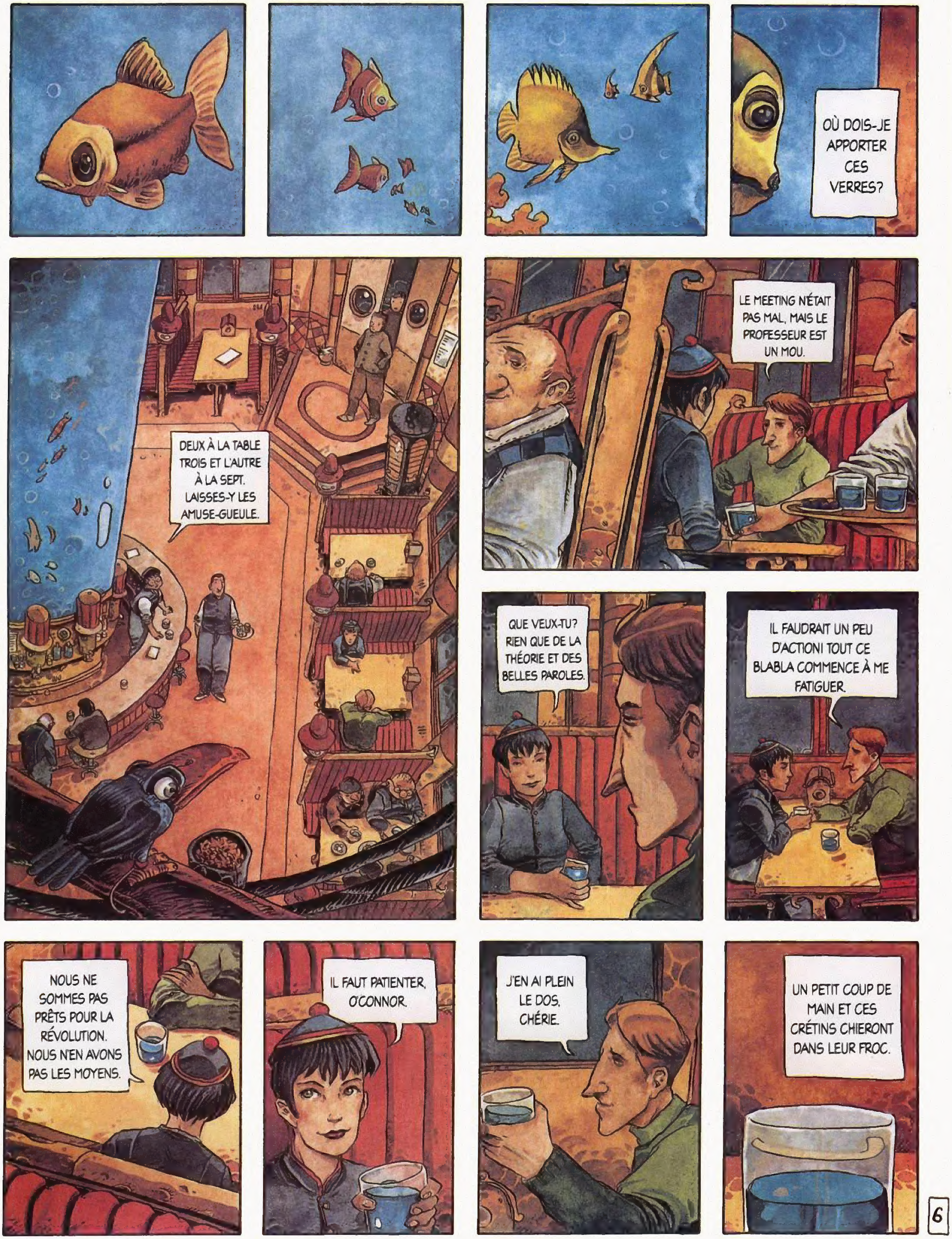

中国
饭店
水果
99

OUI, LE LIEU QUE VOUS CHERCHEZ SE TROUVE DERRIÈRE CETTE RUELLE.
3

QUE VOULEZ-VOUS? SI VOUS ÊTES REPRÉSENTANT, REPASSEZ VENDREDI APRÈS-MIDI.
EUH, TCHANG LISONG? MONSIEUR TCHANG LISONG, S'IL VOUS PLAÎT.
MOI-MÊME. VOUS N'ÊTES PAS D'ICI? VOUS VENEZ DE LA TERRE?
JE SUIS HORACIO SPIRO, DE LA MÉDITERRANÉE. VOUS NE M'ATTENDIEZ PAS?
SI !? C'EST MAESE SCHIAPARELLI QUI VOUS ENVOIE, N'EST-CE PAS?
BIEN, VOUS ÊTES LÀ PLUS TÔT QUE JE NE L'ESPÉRAIS. ENTREZ DONC.
VOICI LE BLEU, LE PLUS BEL ÉTABLISSEMENT DE L'ENDROIT.
C'EST VRAIMENT SUPERBE, MONSIEUR LISONG.
4



VOUS AVEZ DONC BESOIN D'UN SERVEUR?
EN FAIT, J'AI BESOIN DE QUELQU'UN QUI TOUCHE À TOUT, QUI SACHE SERVIR, NETTOYER,...
ALORS, JE SUIS VOTRE HOMME.
CET ÉTABLISSEMENT EST TRÈS PARTICULIER. NOUS Y OFFRONS AU CLIENT LA DISCRÉTION QU'IL DEMANDE.
BIEN, JE COMPRENDS.
VOUS VERREZ. NOS CLIENTS VIENNENT ICI POUR SE RELAXER ET POUR DISCUTER DE CE QUI LEUR PLAÎT SANS QUE PERSONNE NE LES DÉRANGE.
NOUS CRÉONS L'ATMOSPHÈRE. LES GENS SE SENTENT À L'AISE ET L'ARGENT COULE À FLOTS.
J'ATTENDS QUE VOUS SOYEZ EFFICACE ET QUE VOUS SACHIEZ VOUS COMPORTER AVEC LA CLIENTÈLE.
SI VOUS RESPECTEZ CELA, TOUT SE PASSERA BIEN.
NE VOUS FAITES PAS DE SOUCI.
SI NOUS NOUS TUTOYIONS, HORACIO?
5


OÙ DOIS-JE APPORTER CES VERRES?
DEUX À LA TABLE TROIS ET L'AUTRE À LA SEPT. LAISSES-Y LES AMUSE-GUEULE.
LE MEETING N'ÉTAIT PAS MAL, MAIS LE PROFESSEUR EST UN MOU.
QUE VEUX-TU? RIEN QUE DE LA THÉORIE ET DES BELLES PAROLES.
IL FAUDRAIT UN PEU D'ACTION! TOUT CE BLABLA COMMENCE À ME FATIGUER.
NOUS NE SOMMES PAS PRÊTS POUR LA RÉVOLUTION. NOUS N'EN AVONS PAS LES MOYENS.
IL FAUT PATIENTER, O'CONNOR.
J'EN AI PLEIN LE DOS, CHÉRIE.
UN PETIT COUP DE MAIN ET CES CRÉTINS CHIERONT DANS LEUR FROC.
6

VOUS NE DEVRIEZ PAS JOUER LES RÉVOLUTIONNAIRES EN PUBLIC, MADEMOISELLE.
BON-JOUR, INSPEC-TEUR.
CEUX QUI JOUENT AVEC LE FEU SE BRÛLENT UN JOUR.
ET PERSONNE NE PEUT LES AIDER.
VOUS CROYEZ QUE ÇA ME FAIT PEUR?
JE NE BLAGUE PAS, VOUS SA-VEZ QUE L'UTO-PISME EST POUR-SUIVI PAR LA LOI.
LA PETITE JEUNE N'EST PAS MAL.
ELLE N'EST PAS POUR TOI, HORACIO. C'EST UNE FILLE BIEN DES QUARTIERS CHIC. SON PÈRE EST TRÈS, TRÈS RICHE.
ET JE SUIS LA LOI.
OH, C'EST VRAI?
TU COM-PRENDS?
ET SOUVIENS-TOI DE CE QUE JE T'AI DIT.
ON NE FRICOTE PAS AVEC LA CLIENTÈLE.
OKAY, ÇA VA, LAISSE TOMBER, J'AI PIGÉ.
7

IL Y A BEAU-COUP DE FLICS PAR ICI.
CE DISTRICT A TOUJOURS ÉTÉ CHAUD. C'EST LE BERCEAU DE L'UTOPISME.
QU'EST-CE QUE C'EST QUE CET UTOPISME? TOUT LE MONDE EN PARLE.
MIEUX VAUT NE RIEN SAVOIR. NE TE MÊLE PAS DE CES HISTOIRES BIZARRES.
À VOIR DE LA TERRE, MARS SEMBLAIT UNE PLANÈTE TRANQUILLE.
C'EST CE QUE JE CROYAIS.
MAIS?!
8

S'IL VOUS PLAÎT, PRENEZ... CE PAPIER.
EH TOI, LÂCHE CETTE MERDE TOUT DE SUITE!
TU NE M'AS PAS ENTENDU, CRÉTIN? TU VEUX QUE JE T'EMBARQUE, IMBÉCILE? JE T'AI DIT DE NE PAS LE TOUCHER!
CALMEZ-VOUS, CAPITAINE, ET MODÉREZ VOS PROPOS.
VOUS AVEZ DES ENNUIS, INSPECTEUR PORTESSE?
RIEN QUE NOUS NE PUISSIONS RÉSOUDRE NOUS-MÊMES, MONSIEUR LISONG.

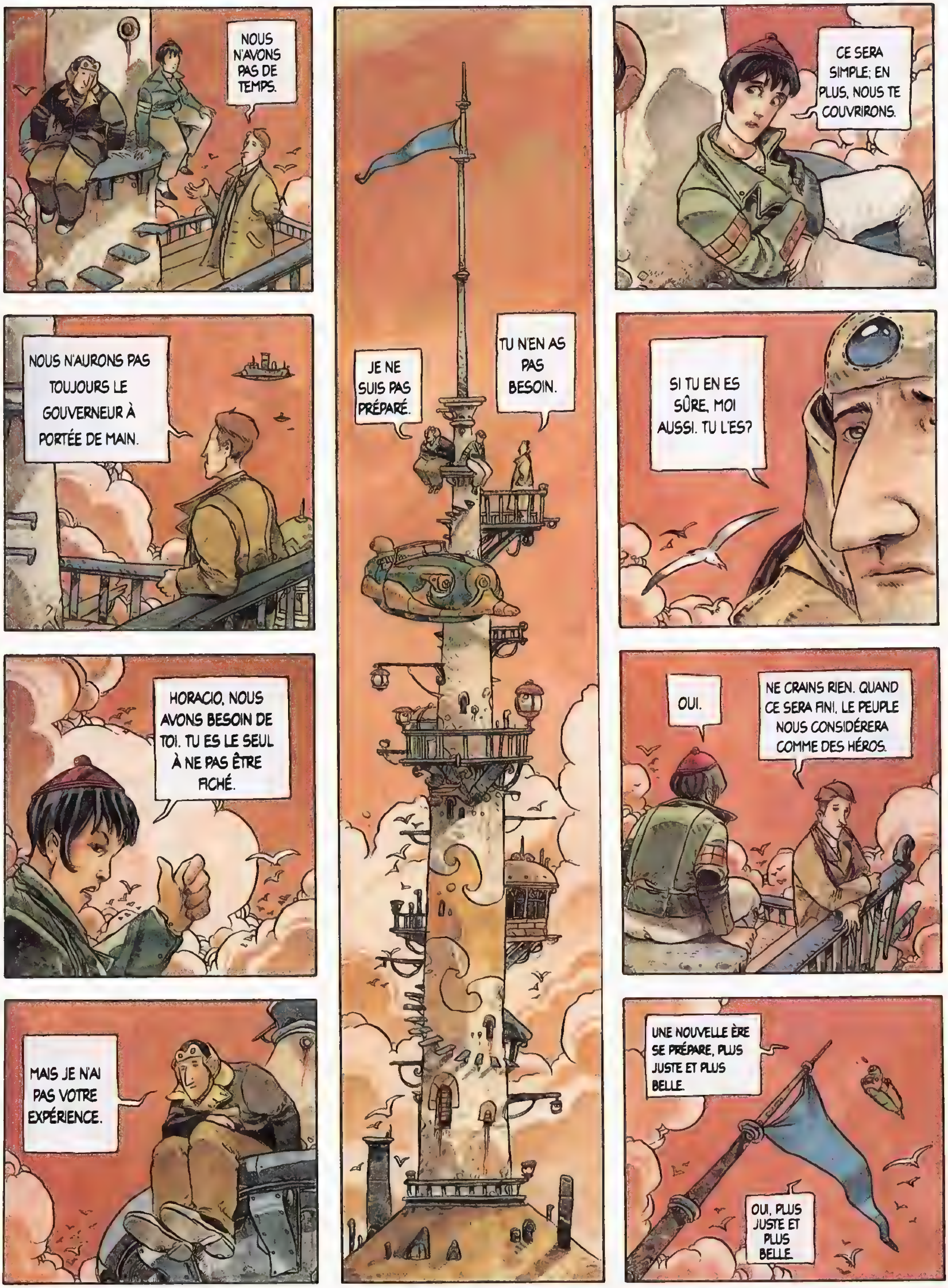
PENDANT QUE VOUS DISCUTEZ, CET HOMME MEURT. ÇA VOUS IMPORTE PEU?
EMMENEZ-LE. ET QU'IL PARLE. JE LE VEUX VIVANT. COMPRIS?!
VOUS DEVRIEZ VOUS TENIR À L'ÉCART DE CES HISTOIRES, JEUNES GENS.
C'EST JUSTEMENT CE QUE JE DISAIS À MON AMI.
TCHANG, CE TYPE M'A DONNÉ CE PAMPHLET AVANT DE TOMBER RAIDE...
TU CROIS QUE J'AURAIS DÛ LE DONNER À LA POLICE?
MAUDIT SOIS-TU, HORACIO! DONNE-LE-MOI TOUT DE SUITE!
IL SEMBLE QUE TU SOIS PRÉDESTINÉ À AVOIR DES ENNUIS.
QUELS ENNUIS?
TU DEVRAIS M'EXPLIQUER CE QUI ARRIVE
PAS ICI. ALLONS CHEZ UN AMI.
10

QUAND LES TERRIENS ONT COLONISÉ MARS, ILS VOULAIENT LE FAIRE BIEN.
ILS VOULAIENT CRÉER UNE SOCIÉTÉ PARFAITE, SANS CONFLITS SOCIAUX, SANS GUERRES, SANS FAIM, BREF, UNE UTOPIE.
ILS NOMMÈRENT LA CAPITALE UTOPIE, MAIS ILS EN FIRENT UNE MERDE.
C'EST LE PROPRE DE L'HOMME, IL NE PEUT L'ÉVITER.
L'UTOPIE DEVINT LIEU DE CONTRÔLE ET DE MANQUE DE LIBERTÉS. ET LES IDÉAUX, UNE DICTATURE CACHÉE.
MAIS CERTAINS INTELLECTUELS CROIENT QUE ÇA PEUT CHANGER, QU'IL FAUT SENSIBILISER LE PEUPLE. CE SONT LES UTOPIENS.
CETTE DISSIDENCE IDÉOLOGIQUE EST ILLÉGALE ET POURSUIVIE PAR LES FORCES DE POLICE DE MARS.
ET QUE PENSES-TU DE TOUT ÇA, TCHANG?
J'ESSAIE DE NE PAS ME MOUILLER ET DE GARDER MES OPINIONS.
CETTE LIQUEUR EST TRÈS BONNE, MONSIEUR.
JE SUIS HEUREUX QU'ELLE VOUS PLAISE.
11

LES JOURS PASSAIENT. MALGRÉ L'AVERTISSEMENT DE TCHANG, JE NE POUVAIS OUBLIER LA JEUNE ODA.
D'AUTANT PLUS QU'ELLE SEMBLAIT ELLE AUSSI S'INTÉRESSER À MOI.
ET, UNE NUIT, IL ARRIVA CE QUI DEVAIT ARRIVER. ELLE M'ATTENDAIT À LA SORTIE DU BOULOT. TOUT LE RESTE, C'EST DES HISTOIRES.
CE FUT LE DÉBUT D'UNE DÉLICIEUSE AMITIÉ.
12

AVEC LE TEMPS, TCHANG ME DONNA DE PLUS GROSSES RESPONSABILITÉS.
MAIS MA RELATION AVEC ODA NE LUI PLAISAIT PAS.
FAIS CE QUE TU VEUX, MAIS JE PENSE QUE CETTE RELATION VA T'AMENER DES ENNUIS.
LAISSE TOMBER, TCHANG.
C'EST VRAI QU'ELLE EST MIGNONNE, CETTE COQUINE. SON BEAU-PÈRE DOIT ÊTRE ORIENTAL.
OUI, DE LA MER DU JAPON.
ELLE APPARTIENT À UNE FAMILLE PUISSANTE. DE RICHES PROPRIÉTAIRES DU NORD DE LA PLANÈTE.
SI ELLE A LE MOINDRE ENNUI, SON PAPA VIENDRA L'EN SORTIR.
ET TOI, TU POURRIRAS EN PRISON.
C'EST MON AFFAIRE, TCHANG. NE T'EN MÊLE SURTOUT PAS.
MAUDIT TÊTU! JE ME DEMANDE POURQUOI JE M'EN FAIS POUR TOI!

TOUTES LES DÉCISIONS SONT PRISES.
TU FAIS ALLUSION À LA VISITE DU GOUVERNEUR?
DANS DEUX JOURS, IL VISITERA NOTRE DISTRICT.
VOILÀ L'OCCASION QUE NOUS CHERCHIONS.
JE NE SAIS PAS. TOUT A ÉTÉ TROP VITE. J'AI BESOIN D'UN PEU DE TEMPS.
CET ATTENTAT NOUS RENDRA CRÉDIBLES ET NOUS GAGNERONS L'APPUI POPULAIRE.
QU'EN PENSES-TU, HORACIO?
14


NOUS N'AVONS PAS DE TEMPS.
NOUS N'AURONS PAS TOUJOURS LE GOUVERNEUR À PORTÉE DE MAIN.
HORACIO, NOUS AVONS BESOIN DE TOI. TU ES LE SEUL À NE PAS ÊTRE FICHÉ.
MAIS JE N'AI PAS VOTRE EXPÉRIENCE.
JE NE SUIS PAS PRÉPARÉ.
TU N'EN AS PAS BESOIN.
CE SERA SIMPLE; EN PLUS, NOUS TE COUVRIRONS.
SI TU EN ES SÛRE, MOI AUSSI. TU L'ES?
OUI.
NE CRAINS RIEN. QUAND CE SERA FINI, LE PEUPLE NOUS CONSIDÉRERA COMME DES HÉROS.
UNE NOUVELLE ÈRE SE PRÉPARE, PLUS JUSTE ET PLUS BELLE.
OUI, PLUS JUSTE ET PLUS BELLE.

JE NE ME SUIS JAMAIS SENTI AUSSI HEUREUX, ODA, AUSSI BIEN.
MOI AUSSI, HORACIO.
JE SUIS TRÈS FIÈRE DE TOI, NOUS FERONS DE GRANDES CHOSES.
TOI AUSSI, TU SERAS TRÈS FIER DE TES ACTES. PENSE AU BIEN DU PEUPLE.
LE PEUPLE A TOUJOURS SOUFFERT DES FOLIES DES VISIONNAIRES.
AIME-MOI

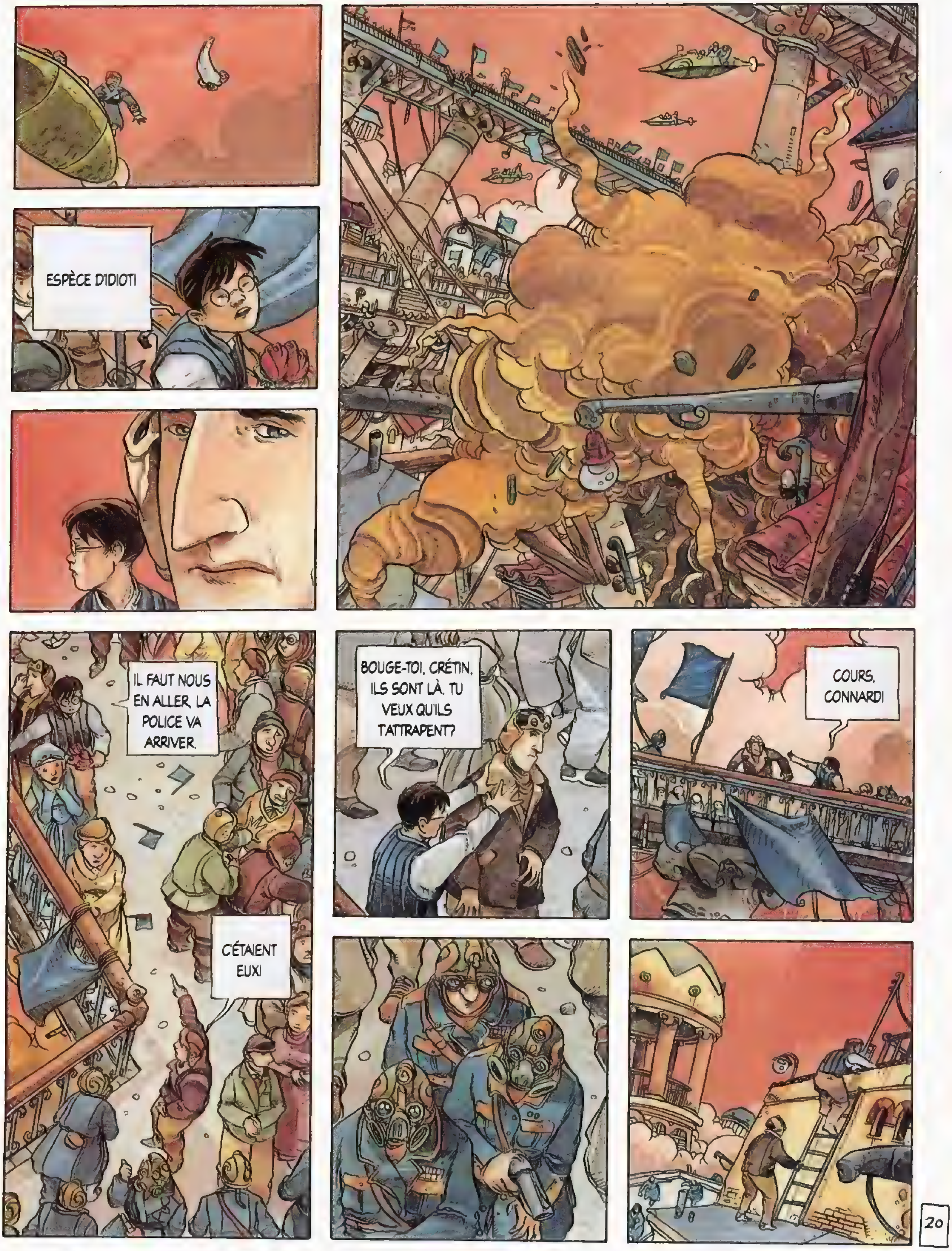
16

N'AGITE PAS TROP LE BOUQUET, LA BOMBE EST TRÈS SENSIBLE. ESSAIE DE NE PAS RATER TON COUP.
IL Y A LONGTEMPS QUE NOUS ATTENDONS CE JOUR, TCHANG, MAIS SI L'OCCASION NE SE PRÉSENTE PAS, NE LANCE PAS LA BOMBE.
NOUS TE COUVRIRONS DE LA VOITURE PENDANT LA FUITE.
TRÈS BIEN
FAIS ATTENTION, MON AMOUR. NOUS SOMMES AVEC TOI.
TA VIE VAUT PLUS QU'UN IDÉAL, MON FILS.
OUI.
NE T'INQUIÈTE PAS, TOUT IRA BIEN.
17

LA POPULACE ENCOMBRAIT LA RUE.
QUELQU'UN DOIT FAIRE CE QUE JE VAIS FAIRE. J'ACCOMPLIRAI MA MISSION.

18

HORACIO! QU'EST-CE QUE TU FICHES ICI?
LES SALAUDS! ILS ONT FINALEMENT RÉUSSI À T'ENDOCTRINER!
TU N'ES PAS PRÊT POUR ÇA. VA-T EN TOUT DE SUITE!
TU VAS TOUT FAIRE ÉCHOUER, IDIOT!
LE VOILÀ! VOILÀ LE GOUVERNEUR!
NON, HORACIO, NE LE FAIS PAS!
19


ESPÈCE D'IDIOT!
IL FAUT NOUS EN ALLER. LA POLICE VA ARRIVER.
C'ÉTAIENT EUX!
BOUGE-TOI, CRÉTIN. ILS SONT LÀ. TU VEUX QU'ILS T'ATTRAPENT?
COURS, CONNARD!
20

TES AMIS SEMBLENT T'AVOIR ABANDONNÉ, ILS SE SONT MOQUÉS DE TOI.
MAINTENANT, IL S'AGIT DE QUITTER LA VILLE AU PLUS VITE.
21

ON DIRAIT QUE ÇA A MAL TOURNÉ, O'CONNOR. ILS ONT PERDU VOTRE HOMME.
APPELEZ-MOI COMMANDANT, PORTESSE. JE SUIS VOTRE SUPÉRIEUR.
SI VOS POLICIERS L'AVAIENT PRIS, NOUS N'AURIONS PAS CES ENNUIS, INSPECTEUR.
LE PLAN ÉTAIT PARFAIT ET, MAINTENANT, TOUT EST FOUTU. NOUS AVONS TRANS-FORMÉ NOTRE BOUC ÉMISSAIRE EN MARTYR.
ÇA M'A COÛTÉ CHER D'ENDOCTRINER CE SERVEUR. L'AGENT EITOKU S'Y EST EMPLOYÉE À FOND.
C'EST COMIQUE, NOUS AVIONS UN VRAI RÉVOLUTIONNAI-RE DEVANT NOTRE NEZ ET NOUS NE L'AVONS PAS VU.
CE CHINOIS S'EST BIEN FICHU DE NOUS. MAINTENANT, IL FAUT LES ATTRAPER TOUS LES DEUX.
J'ESPÈRE QUE NOUS Y ARRIVERONS, COMMANDANT.
POUR EN FINIR D'UN COUP AVEC CETTE MAUDITE AFFAIRE.
OUI, COMMANDANT. C'EST VOUS QUI COMMANDEZ.

USINE: HESPERIA PLANUM LOCALISATION: 20° 70' ARCADIA PLANITIA
JE SUIS UN PEU FATIGUÉE DE TOUT ÇA, PÈRE...
... J'AI TOUJOURS FAIT CE QUE TU VOULAIS...
... LES SERVICES SECRETS, TOUT POUR LA PATRIE, LA SOCIÉTÉ, LA LOI ET L'ORDRE...
... QU'ILS AILLENT SE FAIRE FOUTRE, PÈRE,...
23

... POUR EUX, J'AI TROMPÉ UN HOMME, PÈRE...
... POUR EUX, J'AI FAIT LA PUTE...
... DIEU, QUELLE MERDE DE PATRIE...
... PÈRE, TOUT ÇA, JE L'AI FAIT POUR TOI, PAR RESPECT POUR TOI, PAS POUR CETTE PUTAIN DE PATRIE...
...TU N'IMAGINES PAS LE MAL QUE J'AI FAIT...
... LES INNOCENTS NE DEVRAIENT PAS SOUFFRIR...
... OH, JE SAIS, UN PETIT SACRIFICE POUR SAUVER TOUT LE MONDE...
... C'EST FAUX, L'INDIVIDU PRÉVAUT SUR LA SOCIÉTÉ...
... TU NE LE CROIS PAS, CHER PÈRE, DIS-MOI, TU NE LE CROIS PAS?...
... NON, TU NE PENSES QU'À TON SYSTÈME ADULÉ ET PARFAIT...
... QUELLE MERDE...
... TU SAIS, PÈRE, UN JOUR, NOUS PAYERONS TOUS NOS PÉCHÉS...

24

J'ESPÈRE QUE VOUS VOUS COMPORTEREZ BIEN. C'EST UNE USINE EXEMPLAIRE.
SEULES VOS RÉFÉRENCES M'ONT PERMIS DE VOUS ENGAGER.
LE TRAVAIL EST LA BASE DE TOUTE COHABITATION, MESSIEURS.
CE MEC EST DINGUE.
SUIVEZ-MOI, MESSIEURS. JE VAIS VOUS MONTRER VOTRE TRAVAIL.
NOUS VOUS SUIVONS.
ICI, TOUT FONCTIONNE COMME UN ENGRENAGE PARFAIT. CHAQUE OUVRIER FAIT PARTIE D'UNE CHAÎNE HARMONIEUSE.
S'IL MANQUE UNE PIÈCE, TOUT MANQUE. C'EST POURQUOI ELLE DOIT ÊTRE REMPLACÉE IMMÉDIATEMENT.
J'ESPÈRE QUE C'EST PARFAITEMENT CLAIR, MESSIEURS.
CES FONCTIONNAIRES, ILS NE CHANGERONT JAMAIS.
25

APRÈS NOTRE FUITE, NOUS AVONS COMMENCÉ À TRAVAILLER DANS UNE USINE MÉTALLURGIQUE.
AU MOINS NOUS ÉTIONS SAUFS.
NOUS PASSIONS INAPERÇUS PARMI LES OUVRIERS. SEUL IMPORTAIT LE TRAVAIL, LES QUESTIONS ÉTAIENT INUTILES.
NOTRE PREMIÈRE OCCUPATION A CONSISTÉ À COLLECTER DE L'EAU.
L'USINE ÉTAIT UNE STRUCTURE MOBILE COLLECTANT ET TRANSFORMANT LE MINERAI.
L'APPROVISIONNEMENT EN EAU SE FAISAIT AVEC DES MOISSONNEUSES QUI RÉCOLTAIENT LE GIVRE SUR LE SOL.
J'AI TRAVAILLÉ COMME OUVRIER EXTERNE ET COMME GUIDE.
PENDANT QUE TCHANG S'OCCUPAIT DE LA CONDUCTION.
AINSI LE TEMPS PASSA, LENTEMENT.
ON SE FAISAIT À LA ROUTINE ET ON OUBLIAIT...
LE TEMPS GUÉRIT TOUT.

HORACIO, DÉPÊCHE-TOI, NOUS DEVONS TOUT RANGER.
OKAY, TCHANG.
AUJOURD'HUI, NOUS AVONS RÉUNION SYNDICALE.
TU DOIS ÊTRE CONTENT, C'EST TON TRUC!
L'UTOPIE N'EST PAS QU'UNE THÉORIE, C'EST UNE FORME DE VIE.
IL NE SUFFIT PAS DE L'IMPOSER, NOUS DEVONS POUVOIR LA VIVRE...
IL FAUT FAIRE EN SORTE QUE LE PEUPLE LA VIVE, EN PROFITE...
NOUS CHERCHONS UN MONDE PLUS JUSTE ET MEILLEUR.
27

PLEIN D'ESPÉRANCE ET DE RÊVES POSSIBLES ET VÉRITABLES.
OUI! VOILÀ QUI EST PARLÉ!
VIVE L'UTOPISME!
MORT AU GOUVERNE-MENT!
COMPAGNONS, L'UTOPIE EST POSSIBLE.
LUTTONS POUR ELLE. CE PARI EN VAUT LA PEINE, POUR NOUS ET POUR CEUX QUI VIENDRONT APRÈS.
CE NE SONT PAS QUE DE BONNES INTENTIONS ET RIEN DE PLUS. LA RÉALITÉ N'EST PAS COMPATIBLE AVEC L'UTOPIE.
POURQUOI DIS-TU CELA?
TU ES INJUSTE.
ÉCOUTEZ, QUELQU'UN M'A DIT DES MOTS SEMBLABLES ET M'A ÉBLOUI.
MAIS, EN FAIT, LES MOTS NE SONT QUE DES MOTS...
...ET, COMME ON A L'HABITUDE DE LE DIRE, LE VENT LES EMPORTE ET TOUT S'EFFACE.
TU EN AS GROS SUR LE COEUR, HORACIO, MAIS TU SAIS QUE LE CHANGEMENT EST POSSIBLE.
JE NE LE SAIS PAS, TCHANG. JE NE LE SAIS PAS.

28

QU'ELLE SOIT MAUDITE...
...IL FAUT CROIRE EN QUELQUE CHOSE.
ODA.
ODA!
HORA-CIO!
D'OÙ ES-TU SORTI, HORACIO?
ET TOI, OÙ ÉTAIS-TU?

MERDE, VOUS M'AVEZ ABANDONNÉ À UTOPIE.
TU TE TROMPES, HORACIO. NOUS AVONS VOULU TE SAUVER, MAIS LA POLICE NOUS CONTRÔLAIT ET NOUS AVONS DÛ FUIR PRÉCIPITAMMENT.
APRÈS, JE T'AI CHERCHÉ DANS TOUTE LA VILLE, MAIS EN VAIN.
HORACIO, ÇA A ÉTÉ DUR POUR MOI.
ALLONS, MAINTE-NANT, C'EST FINI.
JE TE CROYAIS MORT. J'AI SONGÉ AU PIRE, CHÉRI.
JE NE SAIS PAS QUOI TE DIRE.
JE SUIS HEUREUSE DE T'AVOIR RETROUVÉ.
J'AI CRU QUE VOUS M'AVIEZ ABANDONNÉ.
JE NE POURRAIS PAS, HORACIO. JE T'AIME TROP.
COMMANDANT O'CONNOR, NOUS ARRIVONS.
ENFIN!
30

ODA, J'AIMERAIS TE CROIRE...
MAIS, BON SANG!
QU'EST-CE QUE CES DEUX-LÀ FONT ENSEMBLE?
TU M'AS MENTI, ODA!
JE PEUX TOUT T'EXPLIQUER.
MAUDITE! POURQUOI?
ALLONS, VIENS AVEC MOI...
HORACIO, JE T'EN PRIE, JE...

BIENVENUE, MESSIEURS. CETTE USINE A BESOIN D'UN PEU D'ORDRE.
NE VOUS EN FAITES PAS, TOUT VA S'ARRANGER, MONSIEUR EITOKU.
L'INSPECTEUR EST UN SPÉCIALISTE DE CES CAS.
OUI, C'EST BIEN VRAI.
LES UTOPIENS S'APPROPRIENT LES ASSEMBLÉES SYNDICALES.
...MAIS CE N'EST PAS UN PROBLÈME.
...NOUS SAVONS COMMENT TRAITER CETTE RACAILLE.
JE N'EN ATTENDAIS PAS MOINS DE VOUS.
DEPUIS L'ATTENTAT CONTRE LE GOUVERNEUR, LES UTOPIENS ONT BEAUCOUP D'ADEPTES.
32

SI VOUS AVIEZ RÉUSSI À CAPTURER LE TERRORISTE SUR LE FAIT,...
...NOUS AURIONS ÉVITÉ BEAUCOUP D'ENNUIS INUTILES.
ON NE PEUT EMPÊCHER LES GENS D'AVOIR DES IDÉAUX, MONSIEUR
OUI ...
MAIS ON PEUT LES DIRIGER ET C'EST TOUJOURS PLUS COMMODE.
LE PROBLÈME, CE N'EST PAS LES IDÉAUX, C'EST QU'ILS SURGISSENT SANS CONTRÔLE.
OUI, JE CONNAIS VOS THÉORIES.
NE SOYEZ PAS IMPERTINENT, INSPECTEUR.
EXCUSEZ-MOI DE VOUS INTERROMPRE, MESSIEURS, MAIS MON DEVOIR EST DE VOUS INFORMER...
...QUE LES ACTIONS SYNDICALES ILLÉGALES SE SONT RÉPÉTÉES CET APRÈS-MIDI.
LES AGITATEURS ONT CETTE FOIS PRESQUE PROVOQUÉ UNE ÉMEUTE.
33

NE VOUS EN FAITES PAS, FONCTIONNAIRE, LA LOI EST LÀ!
OUI, MONSIEUR, MAIS CEUX-CI SONT DIFFÉRENTS.
CE SONT TOUS LES MÊMES, CROYEZ-MOI, UNE CHARGE ET ILS LA FERMENT.
NE SOYEZ PAS SI MORDANT, INSPECTEUR. OÙ SONT-ILS?
CE MAUDIT CHINOIS ET SON AMI GREC SE SONT VOLATILISÉS.
POURRIEZ-VOUS JETER UN COUP D'OEIL À CES PHOTOGRAPHIES?
CE SONT EUX, MONSIEUR, LES AGITATEURS!
NOUS LES TENONS, PORTESSE. CETTE FOIS, ILS NE NOUS ÉCHAPPERONT PAS.
METTEZ LA GARDE EN ÉTAT D'ALERTE!
BLOQUEZ TOUTES LES SORTIES!
MAIS ENFIN, OÙ EST ODA?
34

QU'ALLONS-NOUS FAIRE D'ELLE?
NOUS DEVONS SORTIR D'ICI AU PLUS VITE.
COM-MENT?
AVANT QU'ILS NE REMARQUENT SON ABSENCE, IL FAUT VOLER UN VÉHICULE.
MERDE, TOUTES LES SORTIES SONT SURVEILLÉES ET ILS DOIVENT DÉJÀ ÊTRE AU COURANT.
NOUS N'AVONS PAS LE CHOIX, ILS DOIVENT LA CHERCHER.
PEUT-ÊTRE EXISTE-T-IL UNE POSSIBILITÉ. L'ATELIER DE RÉPARATIONS...
...DOIT ÊTRE MOINS SURVEILLÉ.
JE L'ESPÈRE, MON VIEUX, JE L'ESPÈRE.

35

RIEN QU'UN GARDE. TU PEUX T'EN CHARGER?
OUI, JE CROIS.
36

JE LES AI VUS IL Y A UNE DEMI-HEURE, DANS LA SALLE DES MACHINES.
JE CROIS QU'ILS TRAVAILLAIENT DANS LES CHEMINÉES DE L'OUEST.
OUI, MONSIEUR, DANS LES DÉPÔTS DE MINÉRAUX.
JE NE SAIS PAS, LAISSEZ-MOI RÉFLÉCHIR.
JE NE CONNAIS PAS CES GARS-LÀ
PEUT-ÊTRE EST-ELLE AVEC SON PÈRE, VOUS SAVEZ, LE DIRECTEUR DE L'USINE.
OUI, JE CROIS QU'ILS SE SONT DIRIGÉS VERS LES CHAUDIÈRES, IL Y A CINQ MINUTES.
CE N'EST PAS POSSI-BLE.
ILS SE FICHENT DE NOUS, MONSIEUR.
IL FAUDRAIT CONTRÔLER LES SORTIES ET NE PAS PERDRE DE TEMPS EN BAVARDANT.
OKAY, PORTESSE, EN ROUTE. CETTE FOIS, NOUS NE POUVONS PAS LES PERDRE.
37

ATTRAPE-LA, HORACIO, ELLE VA AMEUTER TOUTE LA GARDE!
GRÂCE À DIEU!
PAR ICI, C'EST MOI, ODA, AU SECOURS!
REVIENS, HORACIO, ILS NOUS ONT DÉCOUVERTS!
38

OH, MERDE, MERDE, MERDE!
BORDEL, TOUT A FOIRÉ, TOUT A FOIRÉ.
TCHANG, METS CET ENGIN EN ROUTE!
NOUS EN AVONS VU DE TOUTES LES COULEURS, MAIS TANT PIS.
TIREZ, ALLONS, ARRÊTEZ-LES!
ILS NOUS ÉCHAPPENT!
LES SALAUDS!
LES MOTEURS, METTEZ LES MOTEURS EN ROUTE!
ILS SONT DÉJÀ TROP LOIN!
MERDE!
ILS N'IRONT PAS TRÈS LOIN AVEC CE TACOT.
39

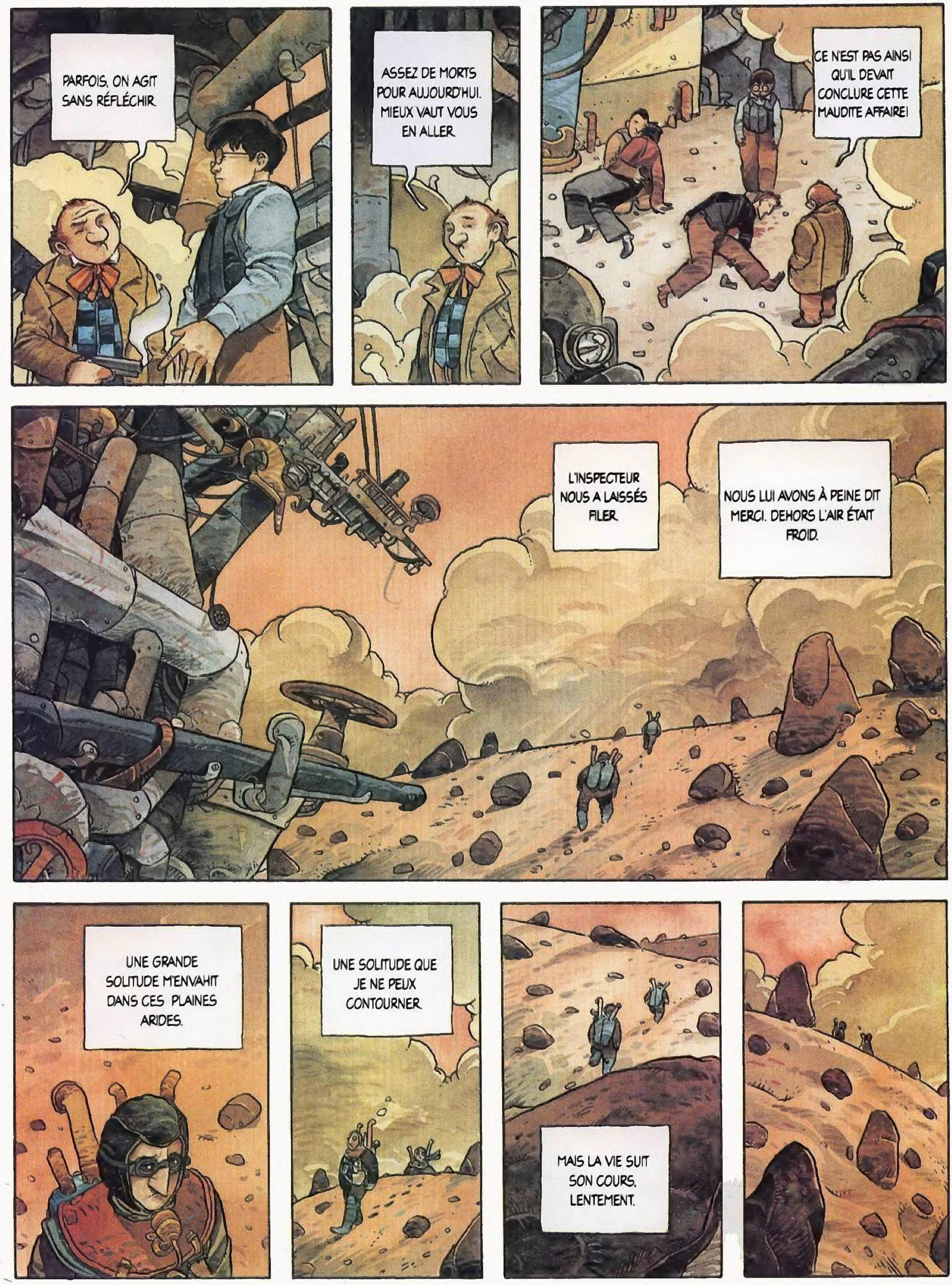
PORTESSE, OCCUPEZ-VOUS D'ODA, CONDUISEZ-LA CHEZ SON PÈRE.
FILS DE PUTE, JE VOUS AURAI!
BIEN ENTENDU.
CETTE FOIS, JE LES TIENS.
VOUS, SUIVEZ-MOI, IL FAUT LES ATTRAPER, ALLONS, BORDEL!
ON DIRAIT QUE JE NE COMPTE PAS BEAUCOUP POUR LUI.
PEUT-ÊTRE N'AI-JE JAMAIS EU D'IMPORTANCE...
COMPRENEZ-LE, IL EST SECOUÉ PAR TOUT ÇA.
SANS DOUTE, OUI, IL EST SECOUÉ...
ALLONS-Y, INSPECTEUR.
APRÈS VOUS, MADEMOISELLE ODA.
ON EST DANS LA MERDE, TCHANG, NOUS PIQUONS DU NEZ.
40

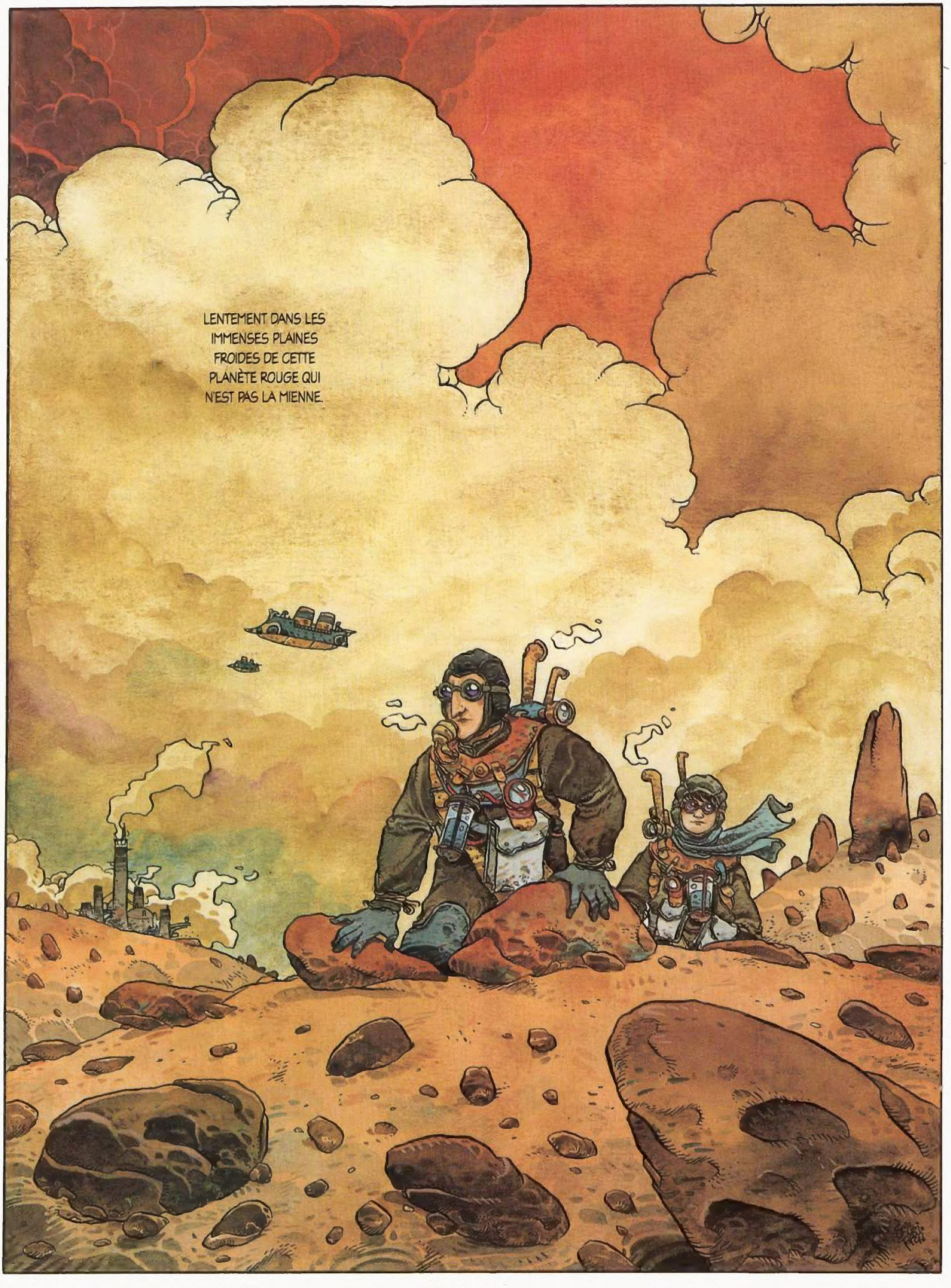
VITE, PRÉVENEZ LE COMMANDANT.
ICI, IL N'Y A PERSONNE, MONSIEUR. LES OISEAUX SE SONT ENVOLÉS.
FOUILLEZ LA ZONE. JE VEUX QUE VOUS PASSIEZ TOUT AU PEIGNE FIN.
LIEUTENANT, PRENEZ QUELQUES HOMMES, ALLONS VOIR DANS CE DÉPÔT.
MAINTENANT, VERSE LE CHAUDRON!
MAIS QU'EST-CE... ?
41

TOUT LE MONDE DEHORS, C'EST DU MÉTAL INCANDESCENT!
MISÈRE, JE NE VOIS RIEN.
OÙ ÊTES-VOUS TOUS? REVENEZ ICI!
MERDE, LE COMMANDANT EST RESTÉ À L'INTÉRIEUR.
ALLEZ CHERCHER DES RENFORTS, VITE!
TIENS, TIENS, REGARDE QUI EST LÀ...
... CE SALAUD DE O'CONNOR.
HORACIO, JE TE LE LAISSE.
LÂCHEZ-LE, MESSIEURS. VOUS AVEZ DE LA CHANCE, COMMANDANT...
... VOS HOMMES CRIENT BEAUCOUP.
42

LAISSE-LE, HORACIO. LE JEU EST TERMINÉ.
MAUDITS SALOPARDS, JE VAIS VOUS AVOIR.
DU CALME, O'CONNOR.
JE ME CALMERAI QUAND ILS SERONT MORTS!!!
NON!
ÉCARTEZ-VOUS, ODA!
TU NE RÉSOUDRAS RIEN EN LES TUANT.
TIRE-TOI, ODA, TU NE COMPRENDS PAS.
ODA, QU'AS-TU?
BON SANG, RÉPONDS-MOI!

ASSASSINI
QU'AS-TU FAIT?
C'EST VOTRE FAUTE, JE VAIS VOUS...
POURQUOI, PORTESSE? POURQUOI?
JE NE SAIS PAS.
44


PARFOIS, ON AGIT SANS RÉFLÉCHIR.
ASSEZ DE MORTS POUR AUJOURD'HUI. MIEUX VAUT VOUS EN ALLER.
CE N'EST PAS AINSI QU'IL DEVAIT CONCLURE CETTE MAUDITE AFFAIRE!
L'INSPECTEUR NOUS A LAISSÉS FILER.
NOUS LUI AVONS À PEINE DIT MERCI. DEHORS L'AIR ÉTAIT FROID.
UNE GRANDE SOLITUDE M'ENVAHIT DANS CES PLAINES ARIDES.
UNE SOLITUDE QUE JE NE PEUX CONTOURNER.
MAIS LA VIE SUIT SON COURS, LENTEMENT.



PRINTED IN BELGIUM BY proost INTERNATIONAL BOOK PRODUCTION